**NJII\_7173 Phraseologismen aus der Tierwelt Mgr. Milada Bobková, Ph.D.   
Mo 16:40 – 17:25 K12 11. Stunde 01.12.2014**

**Phr. mit Komponente VOGEL**

1. **Verbinden Sie die Phr. mit Komponente *Vogel*  mit ihren Bedeutungen:**
   1. **der Vogel ist ausgeflogen**
   2. **der frühe Vogel fängt den Wurm**
   3. **das hat mir ein Vögelchen gesungen**
   4. **den Vogel abschießen**
   5. **friss, Vogel, oder stirb!**
   6. **ein schräger Vogel**
   7. **ein seltener Vogel**
   8. **ein Pechvogel sein**
   9. **einen Vogel / eine Meise haben**
   10. **eine Schwalbe macht noch keinen Sommer**
2. das habe ich im Vertrauen erfahren.
3. den größten Erfolg haben.
4. jmd., der fortlaufend Missgeschicke erleidet.
5. es gibt keine andere Wahl;
6. jmd. ist nicht zu Hause / weggefahren / weggegangen
7. ein zwielichtiger Mensch
8. nicht recht bei Verstand sein.
9. ein seltsamer, eigentümlicher Mensch
10. je früher man sich um eine Sache bemüht, desto größer ist die Wahrscheinlichkeit des Gelingens.
11. man sollte nicht aufgrund singulärer Ereignisse verallgemeinern
12. **Hören Sie das Radio *Gefiedertes in deutschen Redewendungen* zu.**
    1. Über welche Phraseologismen wird da geredet?

2.2 Wir wird der Ursprung von diesen Phraseologismen erklärt?

1. **eine kleine Wiederholung: wie sagt man *když ptáčka lapají, pěkně mu zpívají***

**auf Deutsch?**

**4 *Vstát jako Fénix z popela*. Übersetzen Sie ins Deutsche:**

Daleko na východě žil podivný pták. Jmenoval se Fénix. Když už byl starý a unavený, přiletěl

k jednomu stromu a tam si postavil hnízdo. Pak čekal na východ slunce. Jeho první paprsky Fénixe zapálily. Plameny šlehaly z jeho peří. Pták se ale nebránil. Dokonce se nastavil vstříc slunci. Brzy shořel docela a zbyl z něj jen popel. Zakrátko se ale v popelu něco hnulo. Objevila se hlava, tělo, křídla a nakonec i pařáty. A stál tu nový Fénix, mladý a silný. Pak radostně odlétl. A tak to činil každých pět set let.

Proto se dnes říká „vstát jako Fénix z popela“. Tím se myslí například někdo, kdo má po velkém nezdaru zcela nečekaně opět úspěch.

**5 Phr. mit Komponente *Spatz*. Ergänzen Sie die Buchstaben:**

5.1 da. pfei….. die Spa…… von den Däch…..

5.2 bess…. ein Spa… in der Ha… als ein…. Tau…. auf de… Dach

5.3 mit Kanon…. nach/auf Spat…. schie……

5.4 wie ein Rohrsp…. schimp……

5.5 ess… wie ein Sp……